

Canasta - Canasta '13

design Patricia Urquiola

anno/year 2009/2013

Capote - Canopy - Verdecks - Capote - Capota - Капюшона
CN160P1C - CNC160P1C

Ruote - Wheel - Räder - Roues - Ruedas - Колес
CN160P1W

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions

Montageanleitung

Instructions de montage

Instrucciones para el montaje

Инструкции по монтажу

IMPORTANTE
CONSERVARE PER
FUTURE REFERENZE:
leggere attentamente!

IMPORTANT - KEEP
FOR FUTURE
REFERENCE: read
carefully!

WICHTIG – UNBEDINGT
AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN!

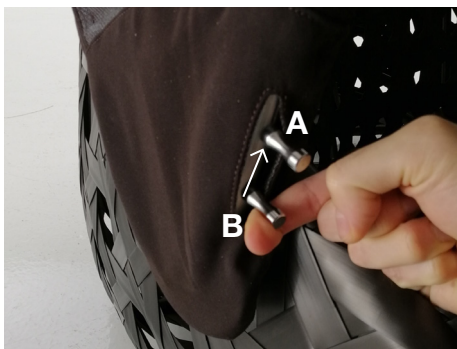
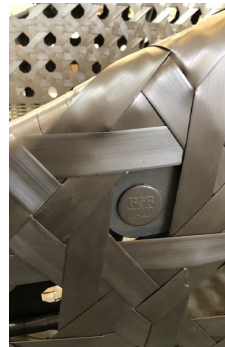
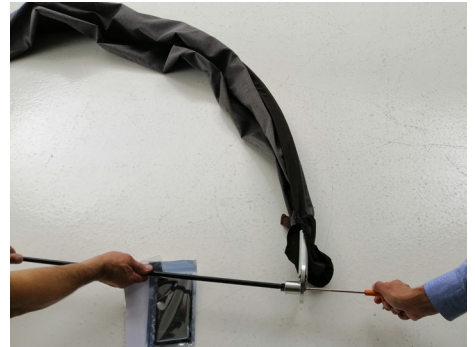
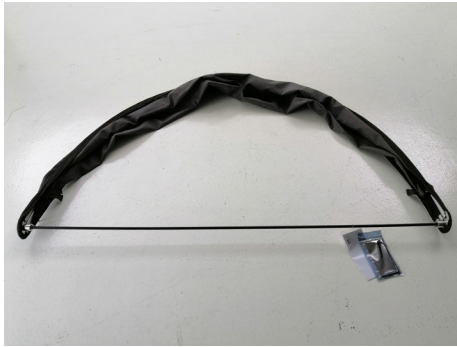
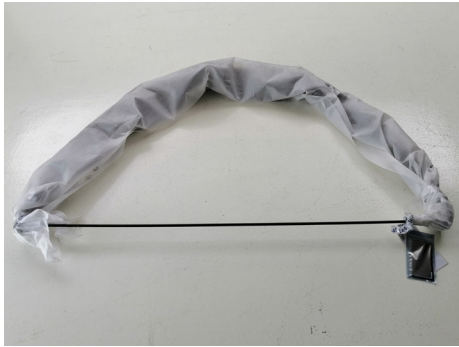
IMPORTANT A
CONSERVER POUR
LES RÉFÉRENCES
FUTURES:
lire attentivement !

IMPORTANTE
CONSERVAR
PARA FUTURAS
REFERENCIAS: leer
atentamente!

ВНИМАНИЕ!
СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
внимательно
прочитать!

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
MONTAGGIO CAPOTE	CANOPY ASSEMBLY	MONTAGE VERDECK	MONTAGE DE LA CAPOTE	MONTAJE CAPOTA	УСТАНОВКА КАПЮШОНА
1. Togliere la capote dall'imballo e svitare le viti M8x55 dalla barra, utilizzando la chiave esagonale n°5 (in dotazione), facendo attenzione al movimento elastico della capote. 2. Rimuovere i tappi plastici presenti ai lati sx e dx della poltrona. 3. Con l'aiuto di un secondo operatore, atto a evitare l'oscillazione della capote, procedere con il collegamento del meccanismo alla placca base del telaio avvitando la vite M8x55 (precedentemente rimossa). Serrare a fondo. (eseguire la stessa operazione per ambo i lati). N.B.: Tenere i perni di sbloccaggio sempre rivolti verso l'alto del prodotto. <u>Durante la fase di montaggio è importante tenere costantemente perpendicolare il meccanismo rispetto alla piastra di supporto del telaio, in modo da garantire il corretto allineamento della vite con il supporto filettato.</u> 4. Tirare il rivestimento fino a coprire l'intero meccanismo della capote. 5. Tirare la capote in avanti fino a bloccarla in automatico. 6. All'interno della capote: inserire i lembi di tessuto all'interno delle relative tasche. 7. Per sbloccare la capote fare leva sull'elemento A e tirare l'elemento B verso l'alto. Tenendo schiacciato l'elemento B, muovere delicatamente la capote fino a trovare il punto di sblocco. Quindi rilasciare l'elemento B e richiudere la capote.	1. Remove the canopy from the packaging and unscrew the M8x55 screws from the bar, with the n°5 hex key (provided), being careful of the elastic movement of the canopy. 2. Remove the plastic caps on the left and right sides of the armchair. 3. Have another person hold the canopy to prevent it from moving as you connect the mechanism to the base plate of the frame by tightening the M8x55 screw that you previously removed. Tighten completely (do the same operation on both sides). NOTE: Always keep the release pins turned towards upwards with respect to the product. <u>During the assembly phase, it is important to constantly hold the mechanism perpendicular to the support plate on the frame, to guarantee correct alignment of the screw with the threaded support.</u> 4. Pull the cover until it covers the entire canopy mechanism. 5. Pull the canopy forward until it blocks automatically. 6. Under the canopy: insert the ends of the fabric into the relative pockets. 7. To release the canopy, put pressure on the element A and pull element B upwards. Keep element B pressed down, move the canopy delicately to the point of release. Then release element B and close the canopy.	1. Das Verdeck aus der Verpackung nehmen und Die Schrauben M8x55 mit dem beigefügten Sechskantschlüssel Nr. 5 von der Stange abschrauben, dabei auf die elastische Bewegung des Verdecks achten. 2. Die Plastikkappen auf der linken und rechten Seite des Sessels entfernen. 3. Mit Hilfe einer zweiten Person, die das Schwingen des Verdecks vermeidet, die Mechanik mit der Grundplatte des Rahmens verbinden, indem die (zuvor entfernte) Schraube M8x55 eingedreht wird. Gut festschrauben. (den gleichen Arbeitsschritt auf beiden Seiten durchführen). ANM.: Die Entriegelungsstifte immer so halten, dass sie vom Produkt nach oben zeigen. <u>Während der Montagephase ist es wichtig, den Mechanismus stets senkrecht zur Rahmenhalterplatte zu halten, um die korrekte Ausrichtung der Schraube mit dem Gewindehalter zu gewährleisten.</u> 4. Den Bezug so lange ziehen, bis der gesamte Mechanismus des Verdecks bedeckt ist. 5. Das Verdeck nach vorn ziehen, bis es von selbst einrastet. 6. Innerhalb des Verdecks: Die Stoffzipfel in die vorgesehenen Taschen einführen. 7. Um das Verdeck zu entriegeln, das Element A hebeln und das Element B nach oben ziehen. Halten Sie das Element B gedrückt und bewegen Sie das Verdeck vorsichtig, bis Sie den Entriegelungspunkt gefunden haben. Dann das Element B loslassen und das Verdeck schließen.	1. Enlever la capote de l'emballage et dévisser les vis M8x55 de la barre, en utilisant la clé hexagonale n°5 (fournie) et en faisant bien attention au mouvement élastique de la capote. 2. Retirer les bouchons en plastique présents sur les côtés gauche et droit du fauteuil. 3. En se faisant aider par un autre opérateur, pour éviter l'oscillation de la capote, raccorder le mécanisme à la plaque de base du châssis en vissant la vis M8x55 (précédemment retirée). Serrer à fond (effectuer la même opération de chaque côté). NB: veiller à toujours maintenir les axes de déblocage orientés vers le haut du produit. <u>Pendant la phase de montage, il est important de veiller à ce que le mécanisme soit perpendiculaire à la plaque de soutien du châssis, de façon à garantir le bon alignement de la vis avec le support fileté.</u> 4. Tirer le revêtement jusqu'à couvrir tout le mécanisme de la capote. 5. Tirer la capote en avant jusqu'à la bloquer automatiquement. 6. A l'intérieur de la capote: introduire les rabats de tissu à l'intérieur des poches relatives. 7. Pour débloquer la capote, faire levier sur l'élément A et tirer l'élément B vers le haut. Tout en faisant pression sur l'élément B, déplacer délicatement la capote jusqu'au point de déblocage. Ensuite, relâcher l'élément B et refermer la capote.	1. Desembalar la capota y desenroscar los tornillos M8x55 de la barra, utilizando la llave hexagonal n°5 (incluida), prestando atención al movimiento elástico de la capota. 2. Retirar los tapones plásticos presentes en los lados izq. y dch. de la butaca. 3. Con la ayuda de un segundo operador, para evitar la oscilación de la capota, unir el mecanismo a la placa base del armazón enroscando el tornillo M8x55 (anteriormente retirado). Apretar a fondo. (realizar la misma operación en ambos lados). NOTA: Mantener los pernos de desbloqueo siempre hacia la parte superior del producto. <u>Durante la fase de montaje, es importante mantener constantemente perpendicular el mecanismo con respecto a la placa de soporte del armazón, para garantizar la alineación correcta del tornillo con el soporte roscado.</u> 4. Tirar del revestimiento hasta que el mismo cubra todo el mecanismo de la capota. 5. Tirar hacia adelante la capota hasta que se bloquee automáticamente. 6. En el interior de la capota: introducir las solapas de tela en el interior de los relativos bolsillos. 7. Para desbloquear la capota, hacer palanca en el elemento A y tirar del elemento B hacia arriba. Manteniendo presionado el elemento B, mover delicadamente la capota hasta encontrar el punto de desbloqueo. A continuación, soltar el elemento B y volver a cerrar la capota.	1. Вынуть капюшон из упаковки и отвинтить винты M8x55 стержня входящим в комплект стиграным ключом № 5, учитывая упругость капюшона. 2. Снять пластиковые заглушки, установленные с левой и правой стороны кресла. 3. При помощи второго работника, который не должен допускать раскачивания тента, подсоединить механизм к базовой плите рамы, завинчивая винт M8x55 (снятый ранее). Затянуть до упора. (выполнить эту операцию с обеих сторон). ПРИМЕЧАНИЕ: Разблокировочные штифты должны всегда быть обращены вверх изделия. <u>На этапе монтажа для обеспечения правильной центровки винта с резьбовой опорой важно постоянно удерживать механизм перпендикулярно к опорной плите рамы.</u> 4. Натянуть покрытие, закрывая весь механизм капюшона. 5. Потянуть капюшон вперед так, чтобы произошла его автоматическая блокировка. 6. Внутри капюшона: вставить кромки ткани в предусмотренные для них карманы. 7. Для разблокировки тента воздействовать на элемент A и потянуть элемент B вверх. Удерживая нажатым элемент B, осторожно перемещать тент так, чтобы найти точку разблокировки. Затем отпустить элемент B и закрыть тент.

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
SEQUENZA FOTOGRAFICA	PHOTOGRAPHIC SEQUENCE	FOTOGRAFISCHE REIHENFOLGE	SÉQUENCE PHOTOGRAPHIQUE	SECUENCIA FOTOGRAFICA	ФОТОГРАФИЧЕСКАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ



MONTAGGIO RUOTE

1. Stendere un foglio di protezione per evitare di provocare graffi o segni e adagiare il prodotto in posizione rovesciata.
N.B.: È opportuno togliere i cuscini per facilitare le operazioni.
2. Inserire la bussola **A** all'interno dell'elemento **B**.
3. Strigere il tutto con il grano **C**, utilizzando la chiave esagonale n°3 (in dotazione)
4. Inserire il perno **D** all'interno della ruota.
5. Avvitare, utilizzando la chiave n°5 (in dotazione) l'insieme perno **D** + ruota all'interno dell'elemento **A**.

WHEEL ASSEMBLY

1. Spread a sheet on the floor to prevent the finish from being scratched or marked.
NOTE: It is important to remove the cushions to facilitate the procedure.
2. Insert the bushing **A** into the element **B**.
3. Tighten these pieces with the grub screw **C**, with the hex key n°3 (provided).
4. Insert the pin **D** inside the wheel.
5. Screw the pin **D** + wheel combination inside the element **A** with the hex key n°5 (provided).

MONTAGE RÄDER

1. Eine Schutzfolie als Unterlage ausbreiten, um Kratzer oder Druckstellen zu vermeiden und das Produkt in umgekehrter Position hinlegen.
ANM.: Zur Erleichterung der Arbeiten ist es angebracht, die Kissen zu entfernen.
2. Die Buchse **A** in das Element **B** einführen.
3. Alles mit dem Stift **C** festziehen, dabei den beigegebenen Sechskantschlüssel Nr. 3 verwenden.
4. Den Zapfen **D** in das Rad einführen.
5. Mit dem beigegebenen Schlüssel Nr. 5 Zapfen **D** und Rad im Element **A** festschrauben.

MONTAGE ROUES

1. Étaler une feuille de protection pour prévenir les rayures et les marques, et poser dessus le produit en position retournée.
NB: il est recommandé de retirer les coussins pour faciliter les opérations.
2. Insérer la douille **A** à l'intérieur de l'élément **B**.
3. Serrer le tout à l'aide d'une vis sans tête **C**, en utilisant la clé hexagonale n°3 (fournie).
4. Insérer l'axe **D** à l'intérieur de la roulette.
5. Visser, en utilisant la clé n°5 (fournie), l'ensemble axe **D** + roulette à l'intérieur de l'élément **A**.

MONTAJE RUEDAS

1. Extender una hoja de protección para evitar que se produzcan arañazos o marcas y colocar el producto boca abajo.
NOTA: Se recomienda retirar los cojines para facilitar las operaciones.
2. Introducir el casquillo **A** en el interior del elemento **B**.
3. Apretarlo todo mediante el tornillo prisionero **C**, utilizando la llave hexagonal n°3 (incluida)
4. Introducir el perno **D** en el interior de la rueda.
5. Enroscar, utilizando la llave n°5 (incluida) el conjunto de perno **D** + rueda en el interior del elemento **A**.

УСТАНОВКА КОЛЕС

1. Расстелить защитный лист для предотвращения образования царапин и вмятин и положить на него изделие в перевернутом положении.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для облегчения выполнения операций рекомендуется снять подушки.
2. Вставить втулку **A** в элемент **B**.
3. Выполнить затяжку винтом **C** при помощи входящего в комплект шестигранного ключа №3.
4. Вставить штифт **D** в колесо.
5. Завинтить входящим в комплект ключом №5 узел штифт **D** + колесо внутри элемента **A**.

